



**Agroindustrias
del Norte**

INFORME DE RESPONSABILIDAD SOCIAL EMPRESARIAL

Social responsibility

2 0 1 1



Reciclado / Recycling

Culiacan, Sinaloa on August 1st, 2012

To our stakeholders:

I am pleased to confirm that Agroindustrias del Norte S.A. de C.V. reaffirms its support of the Ten Principles of the United Nations Global Compact in the areas of Human Rights, Labour, Environment and Anti-Corruption.

In this annual Communication on Progress, we describe our actions to continually improve the integration of the Global Compact and its principles into our business strategy, culture and daily operations. We also commit to share this information with our stakeholders using our primary channels of communication.

Sincerely yours,



Marco Esteban Ojeda Elías
CEO / General Manager

Mensaje del Director

Message from the director



Desde nuestros inicios, en **Agroindustrias del Norte** adoptamos como filosofía el compromiso de ser una **Empresa Socialmente Responsable**. El cual hemos consolidado e implementado integralmente en programas internos de identidad y proyectos sociales de valor.

Con este compromiso y con más de cuarenta años en el mercado, nuestra visión ha sido el impul-

sar la calidad de vida de nuestros colaboradores, con un compromiso ético al hacer negocios, vinculándonos efectivamente con las comunidades en las que impactamos y desarrollando una serie de programas para el cuidado del medio ambiente.

Con la visión de los fundadores que desde hace cuatro décadas construyeron esta gran empresa, nos hemos ganado una posición de liderazgo comercial y social que impulsa la innovación generando confianza. Gracias a esto desde el 2005, fuimos distinguidos como una **Empresa Socialmente Responsable**.

En el contenido de este informe, podrás conocer cada uno de los programas que se realizan actualmente en la empresa en el período agrícola agosto 2010 – septiembre 2011. En el cual mostramos nuestras actividades y programas, que cumplen diferentes parámetros y lineamientos internacionales que muestran nuestro compromiso.

*Since our inception at **Agroindustrias de Norte**, we have adopted the commitment to being a **Socially Responsible Company** as part of our philosophy. We have consolidated and implemented socially responsible practices in internal identity programs, as well as projects of great value to society as a whole.*

With this commitment and with more than forty years of experience in the market, our vision has been to improve the quality of life of our partners, together with our commitment to ethical business practices and our efforts to build effective relationships in the communities we impact. As such, we have developed a series of programs to protect the environment.

*Based on the vision upon which this company was founded four decades ago, we have established ourselves as the market leader and a pioneer in social responsibility, driving innovation and building trust. For this reason, we have received the **Socially Responsible Company** award each year since 2005.*

In this report you will find information about each of the programs we worked on in the period August 2010 – September 2011. We will outline the activities and programs that follow different parameters and international guidelines – programs that underline our commitment to social responsibility.

Director General de Agroindustrias del Norte

Hola Hello

Lineamientos y retos de la Responsabilidad Social Empresarial en México

Guidelines and Challenges for Social

Responsibility in Mexico..... 6

Esquema de la Responsabilidad Social Empresarial..... 9

Sustentabilidad / Sustainability..... 10

Programa Campo Limpio / *Clean Countryside Program*..... 11

Ahorrando Trasciendes / *Saving for the Future* 13

Bai Consultoría Agrícola / **Bai** Agricultural Consulting..... 16

Calidad de vida / Quality of Life..... 18

Bienestar y Salud / *Wellbeing and Health*..... 19

ANSPAC / *ANSPAC* 21

Línea Contigo / *“With You” Program*..... 22

Plataforma Educativa / *Educational Platform*..... 23

Ética empresarial / Educational Platform..... 24

Notigallo / *Educational Platform* 25

Yo soy Gallo / *I’m a Rooster (A proud program)*..... 26

Voluntariado Corporativo / *Corporate Volunteer Program* 28

Radio Gallo / *Radio Rooster* 29

Vinculación con la comunidad / Community Outreach 30

Ejecutivo Universitario / *University Executives*..... 31

Proeduca / *Proeduca* 33

Programa Ahijados / *Godchildren Program*..... 36

Revista Soluciones / *Solutions Magazine* 38

ACCIONARSE / *ACCIONARSE* 39

Nuestra Responsabilidad Social Empresarial /
Our Social Responsibility..... 41



Agroindustrias
del Norte



**Agroindustrias
del Norte**



Política ambiental

Agroindustrias del Norte, tiene un alto compromiso en preservar el medio ambiente, y esto se refleja en las acciones diarias, ofreciendo siempre un servicio de alta calidad. Somos un equipo convencido de la importancia del desarrollo sustentable y de la implementación de sistemas ecoeficientes en la organización.

Por lo que todas nuestras unidades de negocios están comprometidas a:

- Cumplir con la legislación medio ambiental local, estatal, federal e internacional aplicable a sus actividades.
- Fomentar una cultura de trabajo amigable con el medio ambiente.
- Mejorar e innovar continuamente en nuestros productos y servicios, asegurando que estos contribuyan en la reducción de los impactos ambientales.
- Trabajar en la capacitación constante de nuestros colaboradores en el uso eficiente de los recursos naturales y la energía.

Atentamente:

Dirección General
Agroindustrias del Norte



Agroindustrias del Norte



RESPONSABILIDAD
SOCIAL
EMPRESARIAL



EMPRESA
SOCIALMENTE
RESPONSABLE
DESDE 2005



Lineamientos y retos de la Responsabilidad Social en México

Guidelines and Challenges to Social Responsibility in Mexico

Desde que **Agroindustrias del Norte** dio a conocer el primer informe de Responsabilidad Social de la temporada 2008 – 2009, hemos expresado nuestro compromiso con alinear y cumplir con guías nacionales e internacionales de RSE, en los cuales nos basamos para la elaboración de este informe 2011.

Es por ello que a continuación citamos los lineamientos y guías en los cuales nos basamos para informar.

- AliaRSE (AliaRSE para la Responsabilidad Social Empresarial) es una iniciativa de instituciones públicas y empresas privadas, Integrado por el Consejo Coordinador Empresarial, Confederación Patronal (CCE), Coparmex USEM, Unión Social de Empresarios Mexicanos www.aliarse.org

- CEMEFI (Centro Mexicano para la Filantropía). Es una institución privada, no lucrativa, sin ninguna filiación a partido, raza o religión que fomenta las buenas prácticas empresariales www.cemefi.org.mx

- En México 2011, fueron distinguidas con el Distintivo ESR 572 empresas. De éstas, 62 empresas son de Sinaloa, siendo nuestro Estado el tercero con más cantidad de empresas con el distintivo en México.

- Las empresas importantes que tienen presencia a nivel nacional e internacional, han adoptado en su estrategia de negocio la Responsabilidad Social Empresarial: Coca Cola Export de México, Grupo Bimbo, BBVA Bancomer, Nestlé, WalMart, Aeroméxico, American Express, Ford Motor Company México, Cemex, Cinépolis, Cooperativa La Cruz Azul, Grupo Lala, Telmex, Metlife, Microsoft, OXXO, Sabritas, Gatorade, Genomma Lab, Gamesa – Quaker, Grupo Cuauhtémoc Moctezuma, entre otras.

Since **Agroindustrias del Norte** published its first Social Responsibility Report 2008-2009, we have declared our commitment to align ourselves with and uphold national and international RSE guidelines, and once again this year we are using these guidelines for the elaboration of this report for 2010-2011.



For this reason, below we will outline these guidelines:

- AliaRSE (Alliance of Socially Responsible Companies) is a body of public institutions and private companies, together with the Company Coordination Board, Coparmex USEM, Mexican Employers' Social Union. www.aliarse.org

- CEMEFI (Mexican Center for Philanthropy). A private, non-profit organization without any political, religious or racial affiliation, that promotes best business practices. www.cemefi.org.mx

- In Mexico in 2011, 572 companies were awarded the ESR Distinction. Of these, 62 companies are based in Sinaloa, making our state the third biggest contributor to social responsibility in the country.

- Major national and international companies that have adopted social responsibility practices include: Coca Cola Export de México, Grupo Bimbo, BBVA Bancomer, Nestlé, WalMart, Aeroméxico, American Express, Ford Motor Company México, Cemex, Cinépolis, Cooperativa La Cruz Azul, Grupo Lala, Telmex, Metlife, Microsoft, OXXO, Sabritas, Gatorade, Genomma Lab, Gamesa – Quaker, Grupo Cuauhtémoc Moctezuma, and many others.



Agroindustrias
del Norte



Parámetros Internacionales

International Parameters

Pacto anunciado en el Foro Mundial de Davos en Suiza en 1999 y lanzado por la ONU en 2000.

Global Pact: *A pact announced at the Davos World Forum in Switzerland, 1999, and launched by the UN in 2000. www.unglobalcompact.org*

ISO 26000: En julio de 2004 la ISO resolvió construir una guía sobre responsabilidad social empresarial para que en 5 años se constituya en una norma internacional. www.iso.org

ISO 26000: *In July 2004 the ISO resolved to build a framework for social responsibility so that after 5 years there would be a body of international standards. www.iso.org*

Global Reporting Initiative: Es un estándar internacional voluntario de gran influencia y confianza en países desarrollados. www.globalreporting.org

Global Reporting Initiative: *An influential and highly-regarded international standard for volunteers working in developed countries. www.globalreporting.org*

Programas de Responsabilidad Social

Social Responsibility Programs

Nuestros programas de Responsabilidad Social se basan en cuatro pilares que fomentan:

- La sustentabilidad o cuidado al ambiente.
- Calidad de vida de nuestros colaboradores.
- Ética empresarial en nuestros tratos comerciales.
- Vinculación con las comunidades que impactamos.

Alineado y utilizando como guía a los estándares de calidad que pide la familia ISO 26000.

Our Social Responsibility programs are based on four pillars that promote

- *Sustainability or environmental care.*
- *That improve the quality of life of our collaborator.*
- *That build business ethics in our commercial dealings.*
- *That strengthen our bonds with the communities we operate in.*

We have used ISO 26000 to align ourselves with international quality standards.

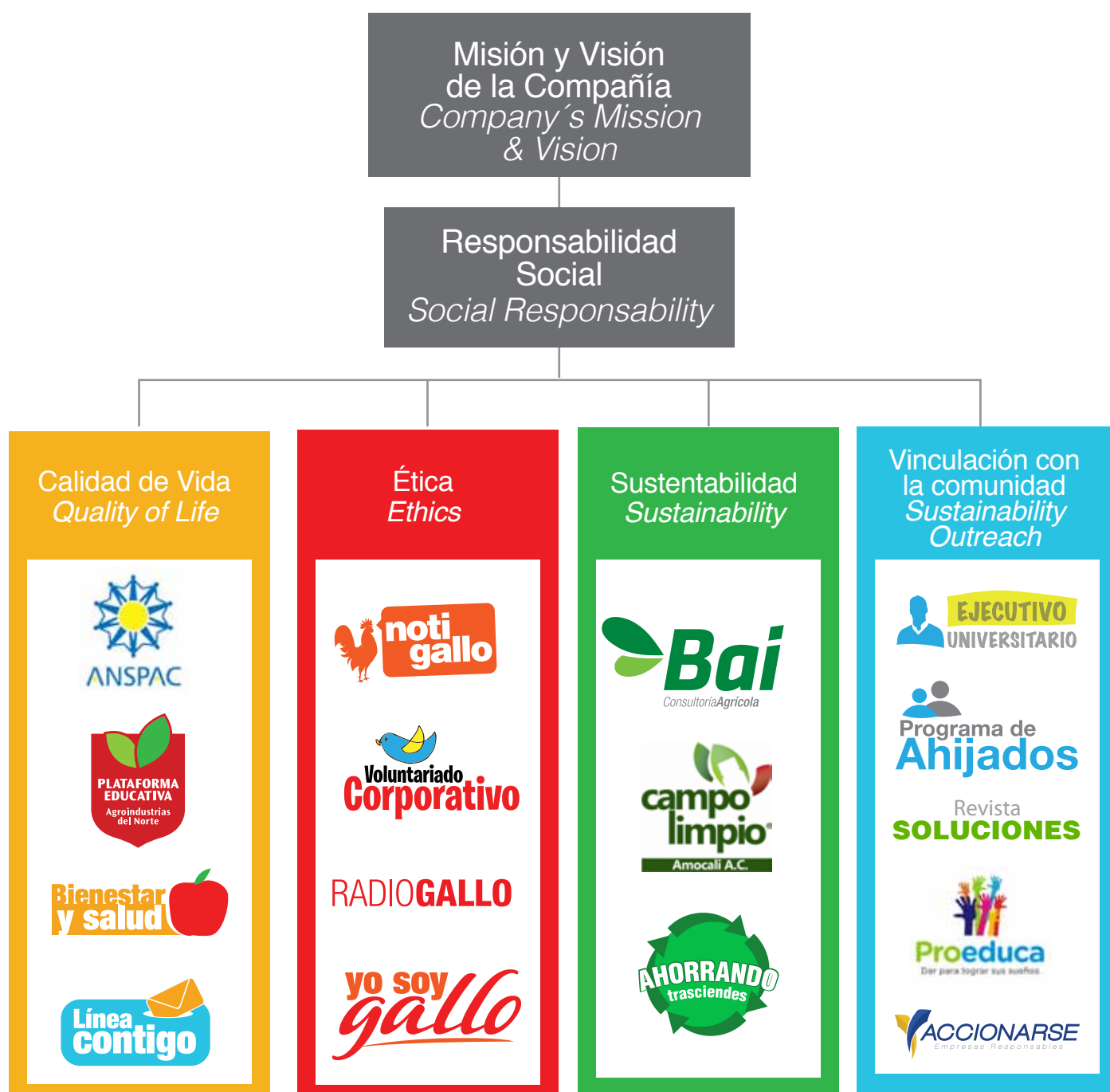


Esquema de la Responsabilidad Social Empresarial

Social Responsibility Programs

Para nuestra empresa, la Responsabilidad Social Empresarial es una estrategia comercial que surge de nuestra misión la cual se ejerce en un comportamiento transparente y ético de negocios que desarrolla cuatro temas de buenas prácticas empresariales:

For our company, Social Responsibility is a business strategy that springs from our mission of behaving and operating based on complete transparency and ethical values. We have developed four main areas for best business practices:



Sustentabilidad

Sustainability



Para **Agroindustrias del Norte**, uno de los grandes retos que tenemos es la generación de riqueza y la conservación del medio ambiente. En estas prácticas hemos desarrollado una serie de actividades y programas que promueve y prevé la optimización de recursos, generación de desperdicios y desarrolla procesos de reciclaje.

Esto con el fin de mantener un enfoque preventivo que favorezca el medio ambiente, fomentar las iniciativas que promuevan una mayor responsabilidad ambiental y la difusión de tecnologías respetuosas con este.

(Basado en los principios siete, ocho y nueve del Pacto de las Naciones Unidas y alineado a los estándares de calidad que pide la familia ISO 14000).

Campo limpio: Programa especializado en crear conciencia, educar y actuar sobre seguridad y buen uso de agroquímicos así como en cuidado de la salud y medio ambiente al personal de empresas agrícolas, a través del sub programa "Recolección de Envases Vacíos de Agroquímicos".

Ahorrando trasciendes: Programa que promueve el ahorro de energía así como el reuso y reciclado del papel, cartón, plástico, llantas, entre otras

Bai Consultoría Agrícola: Nueva tecnología de producción agrícola que provee alimentos sanos, inocuos, con mayor valor nutricional, de alta calidad y apetecibles para consumidores en todo el mundo.

*For **Agroindustrias del Norte**, one of the biggest challenges we face is generating life while conserving the environment. We have thus developed a series of activities and programs that promote and foresee the optimization of resources, the generation and control of waste, and the development of recycling processes.*

In this way we maintain a focus on prevention that supports the environment; we develop and promote initiatives that advance environmental responsibility and help spread awareness and use of new environmentally-friendly technology.

(Based on principles 7, 8 and 9 of the United Nations global pact and in accordance with quality standards defined in ISO 14000.)

Clean Countryside: Specialized program designed to educate and create awareness about safety and responsible use of agro-chemicals, as well as caring for the health of personnel and the conditions within agricultural companies through the sub-program "Collecting Empty Agro-Chemical Containers".

Saving for the Future: Program promoting energy-saving and the use of recycled materials including paper, cardboard, plastic, tires, and other materials.

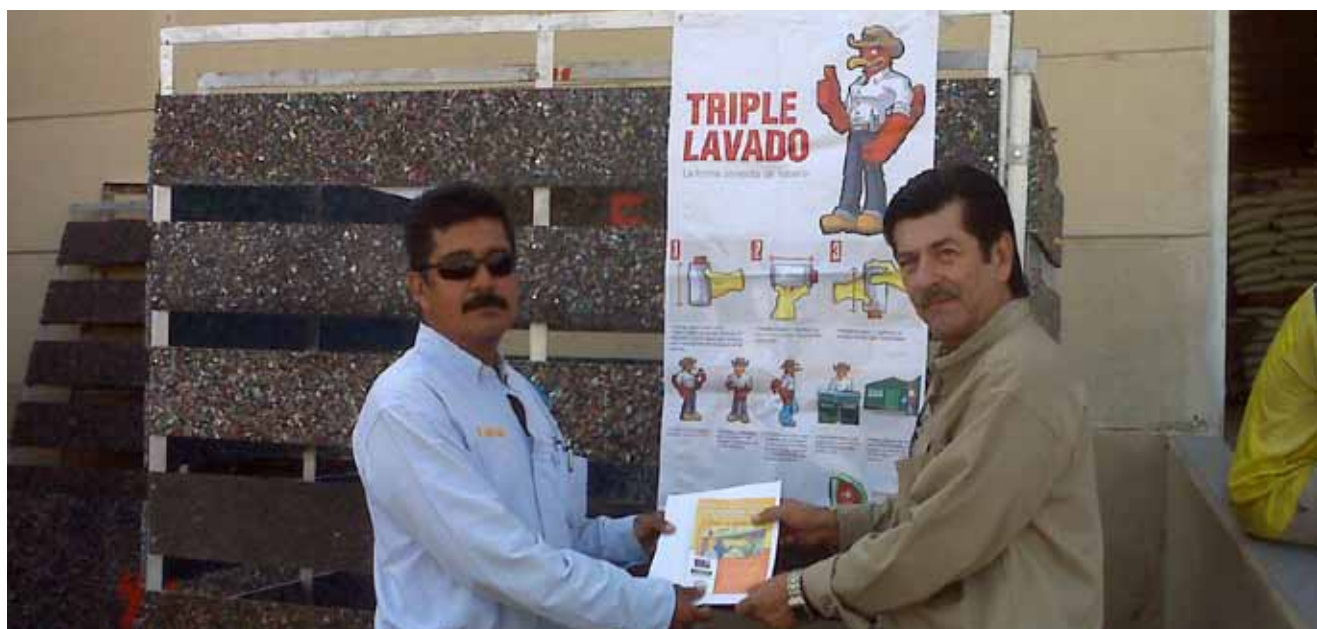
Bai Agricultural Consulting: New agricultural production technology that provides healthy, harmless foodstuffs with greater nutritional value, higher quality and better taste for consumers around the world.



Agroindustrias
del Norte

Programa campo limpio

Clean countryside Program



Es un programa dedicado a crear conciencia y educar al personal de empresas agrícolas como campesinos, jornaleros, trabajadores sociales y comunidades rurales sobre buenas prácticas, seguridad y buen uso de agroquímicos, así como cuidado de la salud y medio ambiente.

Nuestra empresa participa desde sus orígenes con asociaciones gremiales como:

- **AMIFAC** (Asociación Mexicana de la Industria Fitosanitaria A.C.) fundada en 1963 www.amifac.org.mx

- **AMOCALI** es una Asociación Civil que representa al 90% del mercado de agroquímicos, agrupando a empresas fabricantes, formuladoras y distribuidoras <http://www.campolimpio.org.mx/>

- Así como la **AMHPAC**. (Asociación Mexicana de Horticultura Protegida, la cual representa más de 220 empresas ubicadas en 25 estados. <http://www.amhpac.org>

Basado en el principio número ocho del pacto mundial de las naciones unidas que hace mención a fomentar las iniciativas que promuevan una mayor responsabilidad ambiental.

This program is dedicated to raising awareness and educating personnel in agricultural companies, day-workers, social workers and agricultural communities about best practices in agriculture, safety and proper use of agro-chemicals, as well as taking care of their health and the environment around them.

Since the company was founded, we have always participated with union associations such as

- **AMIFAC** (Mexican Phytosanitary Industry Association – www.amifac.org.mx – founded in 1963).

- **AMOCALI** is a civil association that represents 90% of the agro-chemical market, including manufacturing companies, formulating companies and distributors. www.campolimpio.org.mx

- **AMHPAC** (Mexican Association for Protected Horticulture) which represents more than 220 agricultural companies located in 25 states around the country. www.amhpac.org

Based on principle number 8 of the United Nations global pact, referring to the promotion of initiatives that raise awareness of our environmental responsibility.



Casos de éxito

Success Story

Desde que se implementó la práctica en 1998 se han recolectado aproximadamente 3,000 toneladas de envases vacíos de agroquímicos en Sinaloa.

- Desde hace cinco años hemos participado coordinadamente con el Comité Estatal de Seguridad para el Manejo y Uso de Plaguicidas, Fertilizantes y Sustancias Tóxicas (COESPLAFEST).

- En este año hemos logrado implementar 11 centros de acopio primarios (CAP'S) en diferentes agrícolas y puntos de distribución en los estados donde impulsamos la práctica.

- En el 2005 y en el 2009, CEMEFI y AliaRSE nos reconocieron como buena práctica agrícola, la recolección de envases vacíos de agroquímicos de nuestros clientes.

Since it was first implemented in 1998, approximately 3,000 tons of used agro-chemical containers have been collected around Sinaloa.

- *For the last five years we have been working in conjunction with the State Committee for the Safe Use and Management of Pesticides, Fertilizers and Toxic Substances (COESPLAFEST).*

- *This year we have established 11 collection centers in different agricultural areas and distribution points around the states in which we are implementing this practice.*

- *In 2005 and 2009, we received recognition from CEMEFI and AliaRSE for this best agricultural practice of collecting used agro-chemical containers from our clients.*



Agroindustrias
del Norte

Ahorrando Trasciendes

Saving for the future

Programa ganador a la Mejor Práctica empresarial en el 2006, que promueve el ahorro de energía, así como el reúso y reciclado del papel, cartón, plástico, tarimas de madera, llantas, etc. A través de la coordinación de un Consejo Voluntario Sustentable integrado por miembros de la empresa el cual nos ayuda a generar políticas y normas para cuidar los recursos naturales.

Basado en el principio número siete del pacto mundial de las naciones unidas que hace mención a mantener un enfoque preventivo que favorezca el medio ambiente.

**¡nuestra meta son
24,000,000 watts!**



This program won the Best Practice award in 2006. It promotes energy savings, as well as the use of recycled paper, cardboard, plastic, woodchips, tires, etc. through a coordinated effort with the Voluntary Sustainability Board, made up of members of the company. This allows us to generate policies and standards that will protect natural resources.

The program is based on principle number 7 of the United Nations global pact, referring to the focus on preventative measures that benefit the environment.

Casos de éxito

Success Story



- **2006:** Recopilamos cuatro toneladas de papel y cartón que se vendió para comprar útiles escolares para el personal de planta y bodega; ahorramos 2,500 horas de energía en computadoras, aires acondicionados y luz eléctrica. Compramos 10% menos de papel de oficina por el programa de reúso y reciclado.

- **2006:** 4 tons of paper and cardboard were sold to buy school materials. 2,500 hours of electricity were saved on 70 computers. Savings were made with air conditioners and lights. A saving of 10% was made in the use of paper and a program of re-use and recycling.

- **2007:** Recopilamos siete toneladas de papel y cartón que vendimos para comprar útiles escolares para colaboradores de planta y bodega; recolectamos dos toneladas de PET y ahorramos 2,700 horas de energía en iluminación, computadores y aires acondicionados; y \$40,000 pesos ahorrados en compras de papel.

- **2007:** 7 tons of paper and cardboard were sold to buy materials, including 17 backpacks full of essentials for employees within the plant. 2 tons of PET, 2,700 hours of energy, 70 computers, savings on air conditioners and lights. \$40,000 pesos saved on paper. In 2008, 10 tons of paper and cardboard were saved.

- **2008:** Recopilamos 10 toneladas de papel y cartón, ahorramos \$100,000 pesos aproximados con el programa de ahorro en luz, agua y mantenimiento de vehículos.

- **2008:** 10 tons of paper and cardboard were collected. We saved approximately \$100,000 on electricity, water and vehicle maintenance.



Agroindustrias
del Norte



• **2009:** Recopilamos 55 mil pesos en venta de diferentes materiales como tarimas de madera, plástico, cartón, llantas y cartuchos de desecho. Recopilamos 10 toneladas de papel y cartón, 2.5 toneladas de plásticos, 15 toneladas de tarimas de madera. Un 22% de ahorro de luz al tener diferentes políticas ambientales como la tecnología Kool Cat, la cual disipa todo el espectro de la radiación solar, los rayos infrarrojos y ultravioletas al no calentarse absorbiendo humedad y enfriar la superficie, así como nuestras instalaciones al utilizar un 90% de luz natural.

• **2009:** We collected \$55,000 through the sale of different materials such as woodchips, plastic, cardboard, tires and other waste. We collected 10 tons of paper and cardboard, 2.5 tons of plastic, 15 tons of woodchips. We saved 22% more electricity by establishing new environmental policies such as Kool Cat technology, which dissipates the entire spectrum of solar radiation – including infrared and ultraviolet light – and thus retains little or no heat. We also save considerable amounts of electricity because our offices use 90% natural light.

• **2010:** Recopilamos 69 mil pesos en venta de diferentes materiales como tarimas de madera, plástico, cartón, llantas y cartuchos de desecho. Recopilamos 10 toneladas de papel y cartón, tres toneladas de plásticos y 10.8 toneladas de tarimas de madera.

• **2010:** We collected \$69,000 through the sale of different materials such as woodchips, plastic, cardboard, tires and other waste. We collected 10 tons of paper and cardboard, 3 tons of plastic, 10.8 tons of woodchips.

• **En lo que va del año hasta agosto del 2011** se ha recopilado 25,000 pesos en la venta de distintos materiales como tarimas de madera, plástico, cartón, llantas y cartuchos de desecho, entre otros. De los cuales fueron 1347 tarimas de madera, 3308 Kg De cartón, 1084 kg. De papel, y 79 llantas. En este contexto se institucionalizó nuestra política ambiental que nos ayudó a disminuir nuestros desechos siendo más ecoeficientes.

• **2011:** So far this year we've collected \$25,000 through the sale of different materials such as woodchips, plastic, cardboard, tires and other waste. We have collected 1,437 Kg of woodchips, 3,308 Kg of cardboard, 1,084kg of paper and 79 tires. We have also institutionalized our environmental policy, helping us to reduce waste and become more efficient.



Bai Consultoría Agrícola

Bai Agricultural Consulting

Es un programa de nueva tecnología de producción agrícola que provee alimentos sanos, inocuos, con mayor valor nutricional, de alta calidad y apetecibles para consumidores en todo el mundo. Con la implementación de sistemas biotecnológicos que permitan la obtención de rendimientos óptimos, alimentos saludables, con alto valor nutricional, libre de residuos químicos, una mayor vida anaquel, un medio ambiente sin contaminación con respeto a la biodiversidad y un uso racional de suelo.

Las propiedades que identifican y caracterizan los productos que utilizan **Bai** Consultoría Agrícola y que los hacen diferentes frente a otros productos del sector son las siguientes: eficaces, ausencia de residuos químicos en frutos, plazos de seguridad cortos o nulos, respetuosos con el medio ambiente, ecológicos, aptos para agricultura orgánica, productos con características uniformes a través de nuestro departamento de Innovación y Desarrollo que desde el 2002 opera en la empresa.

Basado en el principio número nueve del pacto mundial de las naciones unidas que hace mención a favorecer el desarrollo y la difusión de las tecnologías respetuosas con el medio ambiente.

This program focuses on new agricultural production technology to provide healthy, harmless foods with greater nutritional value, higher quality and better taste for consumers all over the world. The implementation of new biotechnology systems allows us to optimize yields of healthy foods – free from chemical residue and with a longer shelf-life – and leaves us with an unpolluted environment teeming with biodiversity, as well as soil that can be used again immediately.

*The properties that characterize and differentiate **Bai** Agricultural Consulting products from others on the market are: efficiency, zero residue on fruit, respect for the environment, high ecological standards, aptness for organic agriculture, characteristics shared uniformly by all products and guaranteed by our Development and Technology department, which has been in operation since 2002.*

Based on principle 9 of the United Nations global pact, referring to the promotion of development and the implementation of technology that respects the environment.





Casos de éxito

Success Story

Las características especiales de los productos que se usan con **Bai** Consultoría Agrícola, han disminuido el impacto ambiental buscando mayor producción y menor costo siendo amigables con el medio ambiente.

- Con esta tecnología se ha impactado a la fecha alrededor de 15 mil hectáreas a nivel nacional, con proyectos específicos de **Bai**, con cara a exportación para otros países de Centro América, Latinoamérica y Europa. Más de 30 productores en Sinaloa y 60 a nivel nacional han aplicado esta tecnología en sus cultivos.
- Desarrollando programas específicos como: Nueva Nutrición, Residuo Cero, Manejo de Suelos, Biotecnología (Semillas), Laboratorio de Diagnóstico Molecular, Insectos Benéficos, y Mejora de Calidad de Agua. Estos tienen como resultado seguridad alimentaria al consumidor final.

**Información proporcionada por el Departamento de Bai Consultoría Agrícola.*

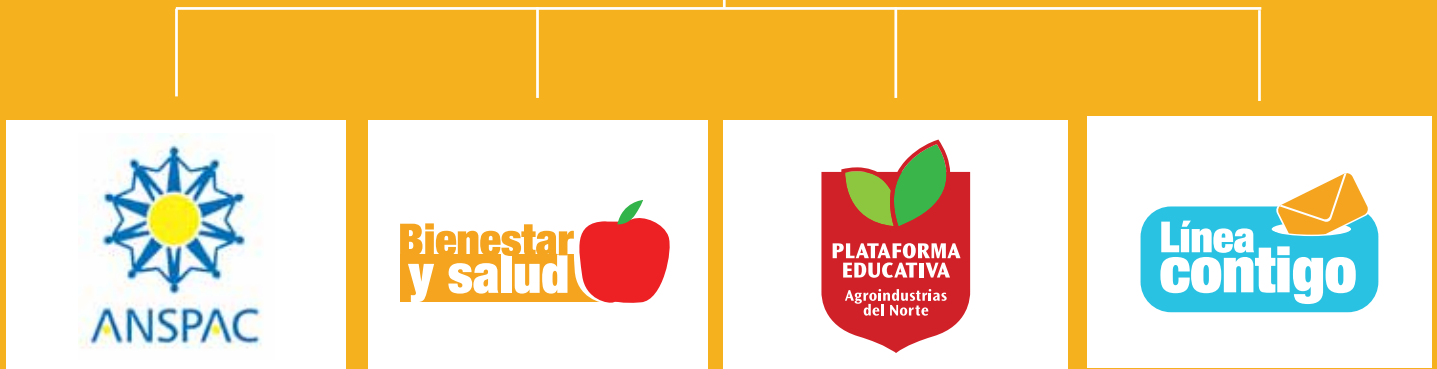
*The special characteristics of the products cultivated using **Bai** Agricultural Consulting have reduced the environmental impact of the cultivation process, allowing farmers to produce more while taking greater care of the environment.*

- More than 15,000 hectares of farmland have so far benefitted from this new technology, with specific **Bai** projects producing foods to be exported to other countries in Central America, South America and Europe. More than 30 producers in Sinaloa and more than 60 elsewhere around the country are currently using this technology to cultivate crops.
- We are currently developing specific programs: New Nutrition, Zero Residue, Soil Use, Biotechnology (seeds), Molecular Diagnosis Laboratory, Beneficial Insects, Water Quality Improvements. Each program helps increase the safety of food that reaches the end user.

Information provided by the **Bai Agricultural Consulting Department.*

Calidad de vida

Quality of life



En nuestra empresa hemos creado internamente un ambiente de trabajo favorable, estimulante, seguro, creativo, sin discriminación y participativo en el que todos sus miembros interactúan bajo bases justas de integridad, enfocados al desarrollo humano y profesional contribuyendo a la mejora de la calidad de vida de nuestros colaboradores.

Programa ANSPAC: Programa basado en la optimización del nivel moral, social y cultural de las familias y esposas de los colaboradores de la empresa.

Bienestar y Salud: Programa para impulsar la mejora del clima laboral y salud en prevención de enfermedades crónicas degenerativas.

Línea Contigo: Programa de atención al personal, creado para facilitar las gestiones de calidad de vida promovidos internamente.

Plataforma Educativa: Programa de capacitación empresarial que desarrolla habilidades y competencias de nuestros colaboradores.

In our company we have created an exceptionally pleasant, stimulating, safe, creative, open and egalitarian working environment, in which all our members of staff interact with the utmost integrity, with a strong focus on human and professional development, and as such contributing to a general improvement in the quality of life of every other employee.

ANSPAC Program: Program designed to optimize the moral, social and cultural development of the families and spouses of all company personnel.
Wellbeing and Health: Program to promote improvements to the working atmosphere in the company and to the health of personnel, through the prevention of chronic degenerative illnesses.

“With You” Program: Program for all personnel, created to facilitate the management of internally promoted Quality of Life initiatives.

Educational Platform: Program of entrepreneurial training that develops our personnel’s abilities and skills.



Agroindustrias
del Norte

Bienestar y salud

Wellbeing and health



Programa diseñado para mejorar la calidad de vida del personal de la empresa, impulsando la salud en prevención de enfermedades crónicas degenerativas desarrollado por un equipo multidisciplinario: médico, nutriólogo y preparador físico.

A program designed to improve our employees' quality of life, promoting improvements in working conditions, promoting health through the prevention of chronic degenerative illnesses using professional medical equipment, promoting nutrition and physical training.

Casos de éxito

Success Story



• **Veintiún campañas** de prevención de enfermedades implementadas con los temas de “Mi entrenador prepara”, “Mi nutriólogo dice:”, “Mi doctor previene”, “Mi psicólogo orienta”.

• **1436 consultas en régimen de alimentación teniendo un número de 123 pacientes**, un total de 157 kilogramos bajados por el personal de este año con los retos “Voy a bajar de peso” y “Mis hábitos saludables”, y 372 consultas médicas presenciales con seguimiento de enfermedades crónicas degenerativas y 54 telefónicas.

• En lo que se refiere al subprograma de “Mi entrenador prepara” se mantuvo con clases de acondicionamiento físico dos veces por semana, impactando al 40% de nuestros colaboradores con diferentes actividades.

• Además se han realizado 16 torneos de fútbol, en los cuales dos de ellos los hemos extendido a nuestros clientes con la Copas Gallo, en la cual han participado 42 equipos de fútbol de las agrícola-

las del Valle de Culiacán. También hemos participado en ocho maratones, dos torneos de boliche, y un torneo de voleibol.

• Como parte de la institucionalización del programa se construyeron las bases para la implementación de una plataforma psicológica dentro del programa y una visión más completa para el siguiente ciclo agrícola.

• En lo que corresponde a la salud de nuestros colaboradores obtuvimos una baja en número de consultas ya que se han presentado un número menor de enfermedades o accidentes entre los colaboradores.

**Información obtenida de la base de datos del Departamento de Responsabilidad Social, desde el inicio del programa.*

• *Twenty-one campaigns to prevent illnesses, including “My Personal Trainer,” “My Nutritionist Tips,” and “My Doctor Prevents.” 1,436 dietary consultations with a total of 123 patients, and a total of 157kg lost by personnel this year, under the challenge programs “I’m going to lose weight” and “My healthier habits.” 372 medical consultations focused on chronic degenerative illnesses and 54 telephone consultations.*

• *As regards the sub-program “My Personal Trainer,” we have held physical conditioning sessions twice a week, leading to an improved lifestyle for more than 40% of our personnel.*

• *We have also organized and held 16 football tournaments, two of which have been opened up to include clients as well as personnel in the Rooster Cup – 42 teams from agricultural companies from around the valley of Culiacán. Furthermore, we have participated in 8 marathons, two bowling tournaments and a volleyball tournament.*

• *As part of the institutionalization process of this program, we have laid the foundations for the implementation of a psychological help platform and a more complete vision for the next agricultural season.*

• *As regards the health of our employees, we achieved a reduction in the number of consultations necessary compared to the previous year, and also a lower incidence of illness and injury caused by accidents among our workforce.*

**Information obtained from the Social Responsibility Department database, since the commencement of the program.*



Agroindustrias
del Norte

ANSPAC

ANSPAC

Es una Asociación Nacional Pro Superación Personal, que trabaja para optimizar el nivel moral, social y cultural de las familias, y esposas de los colaboradores en la empresa a nivel mundial.

Desde el 2004 se han impartido temas de superación personal, valores y manualidades totalmente gratuitas.

ANSPAC is the National Association for Personal Improvement, and it works to optimize the moral, social and cultural levels of our employees' spouses and families around the world.

Since 2004, we have held and promoted free seminars on self-improvement, values and handicrafts.



Casos de éxito

Success Story

Desde el 2004, se ha llevado a cabo con las esposas y familiares mujeres de los colaboradores de la empresa alrededor de 1050 capacitaciones como fortalecimiento a la unión familiar y desarrollo personal.

- En México hay 261 empresas que participan en este programa, de las cuales 18 son de Sinaloa posicionándose así en el 5to. Lugar a nivel nacional y nuestra empresa Agroindustrias del Norte es la 3ra. Empresa con más antigüedad en el Estado de Sinaloa con el programa por más de siete años.

**Información obtenida de la base de datos del Departamento de Responsabilidad Social y de ANSPAC <http://www.anspac.org.mx/>*

Since 2004, more than 1,050 seminars have been held for spouses and female family members, on a range of subjects including strengthening family union and personal development.

In Mexico there are 261 companies that participate in this program, and 18 of them are in Sinaloa – putting us in 5th position nationally. Agroindustrias del Norte was the third company in the state to sign up to the initiative, and we have now supported it for more than seven years.

**Information obtained from the Social Responsibility Department database and ANSPAC <http://www.anspac.org.mx/>*

Línea contigo

"With you" program



Es un programa de atención al personal creado para facilitar las gestiones de Calidad de Vida promovidos internamente. Es una herramienta para que cada uno de los integrantes de la Familia Agroindustrias del Norte comparta sus ideas, sugerencias y mejoras, contribuyendo al logro de los objetivos de la compañía. Así también es un medio donde los colaboradores puedan presentar denuncias a conductas inadecuadas que se contrapongan a la filosofía de la empresa.

This is a program for all personnel, created to facilitate the management of internally promoted Quality of Life initiatives. It's a tool to guarantee that every member of the Agroindustrias Family can share his or her ideas, suggestions and improvements – contributing to the realization of company goals. It is also a medium for collaborators to make complaints or report inappropriate conduct that may contravene the company's philosophy.

Casos de éxito

Success Story

- Familiarizar al personal de nuevo ingreso con nuestro Código de Conducta, la utilización del buzón de sugerencias establecido en planta, bodega, corporativo, sucursales y puntos de venta para la obtención de sugerencias, innovaciones y observaciones de la conducta de las personas de la empresa.

- En este programa hemos impulsado la mejora continua y nuestras áreas de oportunidad al hacer llegar este proyecto al 100% de nuestros colaboradores.

We use this program to familiarize new personnel with our Code of Conduct. There is a suggestion box in head office, as well as each plant, warehouse, branch, and point of sale. In this way we find suggestions, innovations and observations from people throughout the company.

Through this program we have promoted continuous improvement and we regularly discover new areas of opportunity within the company. We have also included external collaborators in the process, to find an even more impartial point of view about our company.



Plataforma Educativa

Educational Platform

La Plataforma Educativa de Agroindustrias del Norte es un programa permanente de capacitación e incubación de competencias, a través de cursos y talleres que desarrollan en nuestro personal conocimientos, habilidades, destrezas y actitudes, que permiten el crecimiento laboral y personal en nuestros colaboradores.

Esta plataforma cuenta con temas de desarrollo personal, como **Trabajo en Equipo, Habilidades de Interacción, Habilidades de Supervisión, Comunicación**, entre otras. Además de temas que impactan directamente al área técnica de cada departamento, lo cual permite contar con personal actualizado y siempre a la vanguardia.

Our educational platform in Agroindustrias del Norte is a permanent program of training and development of skills, through workshops and courses that develop in our workers the knowledge, abilities, skills and attitudes that will allow both personal and professional growth among our employees.

This platform boasts topics including personal development, teamwork, interaction skills, supervision skills, communication, and many others. We also teach a core of topics that directly help the technical area of each department, which allows our personnel to remain at the cutting edge of new developments in the field.



Casos de éxito

Success Story

Desde el 2002 se ha llevado a cabo el Seminario Técnico de Ventas, capacitando al 100% de nuestra fuerza de trabajo teniendo como particularidad que se ha concentrado a todo nuestro personal de las diferentes sucursales del país con más de 500 capacitaciones.

**Información obtenida de la base de datos de la gerencia de Desarrollo Humano*



Since 2004 the Technical Sales Seminar has been held each year, training 100% of our sales force - with the particular achievement of uniting all our personnel from our different branches around the country in more than 500 training sessions

**Information obtained from the Human Development Department.*

Ética empresarial

Institutional ethics



Por más de cuatro décadas nuestra empresa se ha conducido bajo las normas y parámetros éticos que el mercado internacional requiere y en el cual hemos mostrado que **Agroindustrias del Norte** es una empresa sólida con el trato a sus proveedores, clientes, accionistas y sus grupos de relación en los cuales impacta.

Es por ello que nos hemos basado principalmente en la protección de los derechos humanos, la libertad de asociación, la eliminación de trabajo realizado bajo coacción, la erradicación del trabajo infantil, la prohibición de conductas de discriminación y cualquier comportamiento de corrupción con diferentes actividades y programas establecidos institucionalmente.

(Basado en los principios 1, 2, 3, 4, 5, 6, y 10 del Pacto de las Naciones Unidas y alineado a los estándares de calidad que pide la familia ISO 9000).

Noti gallo: Órgano de difusión, información y fomento de actividades dentro de la empresa. Los valores, códigos de conducta y cultura de la legalidad entre otros temas.

Voluntariado Corporativo: Programa que promueve las causas sociales apoyando a Instituciones de Asistencia Privada.

Yo soy gallo: Programa de fomento de valores, misión, visión y competencias al personal de la empresa.

Radio gallo.- Órgano de capacitación de la filosofía corporativa de la empresa.

*For more than four decades our company has been run in accordance with the internationally accepted standards and parameters for ethics. In this way, we have shown that **Agroindustrias del Norte** is a company respected for its treatment of suppliers, clients, shareholders and other groups that we impact.*

For this reason, we have largely focused ourselves on the protection of human rights, free association, the reduction of work done under duress, the eradication of child labor, the prohibition of discriminatory practices and all other corrupt behavior in any of the different activities and programs that have been established institutionally.

(Based on principles 1, 2, 3, 4, 5, 6, and 10 of the United Nations global pact and in accordance with quality standards defined in ISO 9000.)

Rooster Times: An internal and external publication for communications regarding activities, the promotion of values, codes of conduct, sustainable practices, and legal considerations among others.

Corporate Volunteer: A program dedicated to promoting philanthropic causes and supporting private institutions.

I'm a Rooster: A program promoting our values, mission, vision and necessary skills among company personnel.



Agroindustrias
del Norte



Notigallo

Rooster times

Es nuestra herramienta de difusión e información de nuestras actividades y programas que nos dan Identidad y Valor Agregado dentro de la empresa, fomentando valores, código de conducta, cultura de legalidad y una gestión sustentable.

A través de este programa dividimos nuestros temas de circulación y comunicación de Responsabilidad Social empresarial delimitando cuatro secciones de colores Amarillo (Para Calidad de vida) Rojo (para Ética empresarial) Azul (Vinculación con la comunidad) y Verde (Sustentabilidad), formalizando así cada uno de los rubros de la Responsabilidad Social Empresarial.

This is our principle tool for spreading information on our activities and programs on issues such as Identity and Added Value within the company. It promotes values, our code of conduct, our legal culture and the importance of sustainable practices.

Through this program we have also communicated our achievements in Corporate Social Responsibility, dividing the information into our colored sections: Yellow (for Quality of Life), Red (for Institutional Ethics), Blue (for Community Outreach) and Green (for Sustainability). This commitment is a basic tenet of our Corporate Social Responsibility philosophy.

Responsabilidad Social Empresarial

La responsabilidad social es un concepto que pocas personas y empresas conocen, la sola frase le resulta desconocida y la asumen como algo filantrópico. Hablar de responsabilidad social empresarial es más que eso: es hablar de buenas prácticas, de integrar el respeto por las personas y los valores éticos, de generar la armonía con el medio ambiente y, hoy en día, de una estrategia comercial, independientemente del tamaño, giro o nacionalidad de la empresa.

En **Agroindustrias del Norte** firmamos este compromiso desde nuestra fundación hace más de 4 décadas, y lo hemos reflejado con nuestras acciones y buenas prácticas, que con el tiempo han ido creciendo y consolidándose.

Nuestros programas de Responsabilidad Social se basan en cuatro pilares que nos generan identidad y nos dan valor agregado que son:

ÉTICA

Es la base de las relaciones sólidas entre la empresa, sus proveedores, clientes, accionistas y otros públicos; permite la interpretación y solución de controversias de acuerdo a los principios que guían la toma de decisiones, la formación y evaluación del personal, y la forma en que se debe conducir el negocio.

CALIDAD DE VIDA

Ambiente interno de trabajo favorable donde se propicia el desarrollo humano y profesional para alcanzar una mejor calidad de vida se busca a través de sus programas un balance entre vida personal y laboral, seguridad laboral, igualdad de oportunidades, empleo y productividad.

SUSTENTABILIDAD

Respeto al entorno, los recursos y el medio ambiente para el presente y las generaciones futuras, promoviendo la optimización de recursos, previniendo la generación de desperdicios y desarrollando procesos de reciclaje o reaprovechamiento de recursos, así como la incorporación de los productos y procesos a los ciclos naturales.

VINCULACIÓN CON LA COMUNIDAD

La empresa percibe e instrumenta el compromiso y la responsabilidad con su comunidad, busca la sinergia entre sectores (empresa, gobierno y organizaciones) que permita multiplicar los resultados en la solución de problemas sociales. Muestra cómo la participación e inversión social de la empresa impulsa el desarrollo de procesos sociales o comunitarios, y beneficia directa o indirectamente a la empresa.

Dentro de cada uno de estos pilares **Agroindustrias del Norte** ha planeado y estructurado programas para que vivamos la Cultura de la Responsabilidad Social Empresarial. El compromiso y participación activa de cada uno de nosotros es fundamental para lograr su éxito. Se Gallo y vive nuestra filosofía.

Visita www.innovacionagricola.com.mx



Casos de éxito

Success Story

Desde el 2006 se han publicado 42 ediciones del boletín Notigallo, más de 4050 correos electrónicos enviados a colaboradores de nuestra empresa, 8570 publicaciones impresas, en nuestro sitio web y redes sociales. Con esto hemos impactado a más de 300 colaboradores de forma directa.

NOTA DE INTERÉS:

*Información obtenida de la base de datos del Departamento de Responsabilidad Social.

Since 2006 we have published 42 editions of our Rooster Times bulletin, we have sent more than 4,050 emails to our employees and collaborators, we have printed 8,570 publications on our website and on other social networks. We have thus directly impacted more than 300 employee.

POINT OF INTEREST:

*Information obtained from the Social Responsibility Department database.

Yo soy gallo

I'm a Rooster (A proud program)



Programa que impulsa, desarrolla, aplica, educa y comunica los valores, misión y visión de la empresa con nuestros colaboradores y se participa constantemente con apoyo a la calidad de vida, ética empresarial e impulso de los valores.

Basado en el principio número 1, 2, 3, 4, 5, 6, y 10 del pacto mundial de las naciones unidas que hacen mención a apoyar y respetar la protección de los derechos humanos fundamentales reconocidos universalmente.

A program that drives, develops, teaches and communicates our company's Values, Mission and Vision to our collaborators, constantly participating and supporting their quality of life, reinforcing institutional ethics and promoting values.

Based on principles number 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 10 of the United Nations Global Pact, referring to supporting and respecting universally recognized human rights.



Casos de éxito

Success Story

Desde que se implementó el programa en el 2008, se han impartido 630 temas de superación personal y de valores así como el impulso de nuestros manuales de inducción, Códigos de Conducta, fomento a nuestro reglamento interno, impulsando las Competencias de la empresa y el Gobierno Corporativo como uno de nuestros pilares éticos más importantes.

- Incorporando nuevos proyectos específicos como Radio Gallo, Síntesis Informativas, correos electrónicos y capacitaciones que se basan en la filosofía de Agroindustrias del Norte al impulsar los valores, su misión y visión.

**Información obtenida de la base de datos del Departamento de Responsabilidad Social*



Since the program was rolled out in 2008, 630 self-improvement and value-based topics have been taught. We have highlighted our Code of Conduct, our internal regulations and procedures, our required company skill sets and our corporate governance style as being our most important ethical pillars.

We have established new projects such as Radio Rooster, Informative Bulletins, emails and training based on the Agroindustrias del Norte philosophy – all in order to promote our values, mission and vision.

**Information obtained from the Social Responsibility department database.*



Voluntariado corporativo

Corporate volunteer



Programa de filantropía en el cual Agroindustrias del Norte apoya económicamente o en especie a instituciones de Asistencia Privada, buscando el beneficio de las causas sociales en todas las comunidades que impactamos.

A philanthropic program in which Agroindustrias del Norte supports private institutions, looking to create benefits for the most important social causes.

Casos de éxito

Success Story

Se ha trabajado estrechamente con **Cáritas Lomita IAP, Donación de Órganos, Patronato Impulsor de la Cultura Humanista, GANAC (Grupo de niños afectados de cáncer I.A.P), Ciudad de los Niños del Centro de Sinaloa A.C., Bomberos (Patronato de Administración del Cuerpo Voluntario de Bomberos de Culiacán, A.C.), Cruz Roja, DIF Culiacán, DIF Guasave, DIF Salvador Alvarado y Banco de Alimentos**. Impactando desde hace ocho años con donativos fijos para las instituciones que apoyamos.

- Además se institucionalizó “el árbol de la vida” que es desarrollado para apoyo voluntario a causas sociales que los colaboradores decidan y participen en diferentes adversidades, enfermedades o situaciones familiares desfavorables, entre otras.

**Información obtenida de la base de datos del Departamento de Responsabilidad Social.*

We have worked very closely with Cáritas Lomita IAP, Organ Donations, The Human Culture Foundation, GANAC (Group for Child Cancer Patients), The Sinaloa Centre for Children, Firefighters (The Administrative Foundation for Volunteer Firefighters of Culiacán, AC), the Red Cross, DIF Culiacán and DIF Guasave, DIF Salvador Alvarado y the Food Bank. We have made donations over the past eight years to each of these institutions.

- *We have also established “the tree of life” – developed to help volunteers support social causes chosen by our collaborators that enable people to overcome adversity, illness or adverse family conditions, and many other problems.*

**Information obtained from the Social Responsibility department database.*



Radio Gallo

Radio ROOSTER

Órgano de capacitación de la filosofía corporativa de la empresa en el cual se transmiten cápsulas informativas de la empresa así como los programas que nos dan **identidad y valor agregado** en diferentes áreas como oficinas, bodegas y puntos de ventas entre otros.

*A training tool used to communicate and reinforce our corporate philosophy. We transmit informative spots on the company's philosophy as well as programs that give us our **identity and added value** in different areas such as offices, warehouses and points of sale.*

Casos de éxito

Success Story

Desde el 2011 se han impactado al 100% de nuestros colaboradores, acelerando el entendimiento de la filosofía corporativa, en inducción a las políticas y conductas del personal, generando ambientes y atmósferas agradables que refuerzan nuestra identidad, buscando disminuir el tiempo en el aprendizaje.

Since 2011, 100% of our employees have been touched by Radio Rooster and we have improved understanding of our corporate philosophy, induction process and personal conduct policies, resulting in a more pleasant working environment that reinforces our identity and reduces the time spent in transition and learning our practices.

Vinculación con la comunidad

Community outreach



La Empresa tiene como una de sus principales funciones el compromiso con las comunidades en las que impacta así como su desarrollo, generando valor agregado con los inversionistas, colaboradores, directivos, competidores, proveedores, clientes, gobierno, organizaciones sociales y comunidad.

Ejecutivo Universitario: Es el programa semillero de jóvenes estudiantes talentosos en todas las comunidades que operamos, en el cual se desarrollan habilidades laborales y de liderazgo.

Proeduca: Institución de Asistencia Privada que atienden a niños, jóvenes y madres de familia de colonias afectadas por la pobreza y el narcotráfico en Sinaloa, dando a los niños una opción lícita en su futuro.

Ahijados: Programa que apadrina económicamente a través de becas a los mejores estudiantes de la Facultad de Agronomía de la UAS, como un semillero de futuros colaboradores de Agroindustrias del Norte.

Revista Soluciones: Órgano de difusión que informa sobre resultados en el campo de las regiones donde trabajamos.

ACCIONARSE: Primer organismo empresarial en Sinaloa en el cual se fomentan las buenas prácticas empresariales en el área de Responsabilidad Social.

As a company we are acutely aware of our responsibility and duty to assist the communities we work with. We are committed to developing these areas, generating added value for investors, collaborators, competitors, suppliers, clients, government, social organizations and the local community.

Executive University: Promotes the integrated development of young executives in Sinaloa's universities, kick-starting projects to make them a breeding ground for young executives at the national level.

Proeduca: A private institution helping children, young people and mothers in neighborhoods affected by poverty and drug-trafficking in Sinaloa, providing legal alternatives for the future.

Godchildren: A program that provides economic support and personal mentoring for the brightest students in the Agricultural faculty of the Autonomous University of Sinaloa.

Solutions Magazine: Informative bulletin providing information and results from the field around the regions where we work.

ACCIONARSE: The first in-house organization in Sinaloa to promote best business practices in the area of Social Responsibility.



Agroindustrias
del Norte

Ejecutivo Universitario

Community Outreach



Fomentar el desarrollo integral de jóvenes talentos universitarios emprendiendo proyectos vinculadores con el mercado Agroindustrial Estatal, Nacional e Internacional, ampliando su campo de acción con una nueva visión de oportunidades.

Promote integrated development of talented young university students and support entrepreneurial projects related to the national and international agro-industrial market, broadening their horizons and opening up new opportunities.



Casos de éxito

Success Story

Desde el 2007 con más de 80 proyectos específicos realizados e implementados por nuestros ejecutivos universitarios en diferentes mejoras de la empresa, desarrollando y contribuyendo a innovar procesos en la organización.

Since 2007, more than 80 projects have been supported and implemented by our university executives in different areas of the company, developing and contributing to innovative processes within the organization.

- En el período agosto 2010/ agosto 2011, hemos apoyado a más de 33 estudiantes de distintas universidades del país para la realización de sus prácticas profesionales o veranos científicos, obteniendo un ahorro en nómina de \$257,400.00 M.N

- *Between August 2010 and August 2011, we supported more than 30 different university students around the country, offering them work placements or summer internships – resulting in a payroll saving of some \$257,400.00 M.N*

- En este período hemos tenido la participación de la Facultad de Agronomía (UAS), Casa Blanca, Universidad de Durango, Universidad de Occidente (Unidad Culiacán, Guamúchil y Guasave Sinaloa), UNIDEP, Tecnológico de Culiacán, UNISON (Hermosillo, Sonora), ITESCA (Obregón, Sonora), Instituto Tecnológico de Morelia José Ma. Morelos y Pavón (Morelia, Michoacán), UMSNH (San Luis Potosí), UAEM (Toluca, Edo. México), y Tecnológico de Monterrey campus Sinaloa y AIESEC (Organización en el mundo dirigida por jóvenes de más de 100 países).

- *During this time, we have participated with the Faculty of Agronomy (UAS), Casa Blanca University, Universidad de Durango, Universidad de Occidente (in Culiacán, Guamúchil and Guasave Sinaloa), UNIDEP, Tecnológico de Culiacán, UNISON (Hermosillo, Sonora), ITESCA (Obregón, Sonora), Instituto Tecnológico de Morelia Jose Ma. Morelos y Pavón (Morelia, Michoacán), UMSNH (San Luis Potosí), UAEM (Toluca, Edo. México), y Tecnológico de Monterrey campus Sinaloa y AIESEC (a global youth organization run by young people from over 100 countries).*

**Información obtenida de la base de datos del Departamento de Responsabilidad Social.*

**Information obtained from the Social Responsibility department database.*



Agroindustrias
del Norte

Proeduca

Community Outreach

Instituto de Asistencia Privada que atiende con programas educativos de valores, prevención, autoestima y desarrollo emprendedor a niños, jóvenes y madres de familia en colonias afectadas por la pobreza y narcotráfico desde el 2004. Con objetivos como mejorar la calidad educativa, disminuir los índices de deserción escolar, fomentar los valores, apoyar con infraestructura escolar y capacitar a padres de familia y maestros.

Agroindustrias del Norte a través de su Director General Preside Pro-Educa Sinaloa, la cual tiene en operación cinco programas de impacto: “jóvenes emprendedores”, “mujer emprende”, “prevención de adicciones”, “club Sanabari” y “plazas comunitarias”.

A private institution for children, young people and mothers in neighborhoods affected by poverty and drug-trafficking in Sinaloa, providing legal alternatives for the future. Programs include values, self-esteem and development of entrepreneurs. Pro-educa's aims include improving the quality of education, reducing the high school drop-out rate, promoting values, supporting school infrastructure, training parents and teachers.

Agroindustrias del Norte oversees Pro-Educa through its General Manager. In Sinaloa the organization has 5 programs in operation, namely: “Young Entrepreneurs”, “Female Entrepreneurs”, “Accident Prevention”, “Club Sanabari” and “Your Community Center”.



Casos de éxito

Success Story

En el 2008, la junta de Asistencia Privada de Sinaloa, que agrupa más de 100 instituciones filantrópicas, otorgó el mayor reconocimiento al Mérito Filantrópico Sinaloa 2008 a Pro-Educa.

Actualmente las empresas que brindan su apoyo son: Grupo Premier, SACSA, NUTRIVE, LA CUARTA, InverMex, IDN, FMC, Datch, Exportalizas Mexicanas S.A. de C.V., Díaz Salazar, La Capilla, Calzzapato, Agroindustrias del Norte, Coppel, Berlitz, Bayer, Nacional Monte de Piedad, entre otras.

En este ciclo se impulsó el Programa Joven Emprendedor (Impartido a alumnos de 5to. y 6to. de primaria por profesionistas y empresarios voluntarios) Este año el programa fue impartido a 3,000 alumnos en más de 30 escuelas del municipio de Culiacán y Navolato.

In 2008, the Private Assistance Institute of Sinaloa (which includes over a hundred philanthropic institutions) granted its highest accolade for Philanthropic Achievement in Sinaloa.

Companies that currently support this venture include: Grupo Premier, SACSA, NUTRIVE, LA CUARTA, InverMex, IDN, FMC, Datch, Exportalizas Mexicanas S.A. de C.V., Díaz Salazar, La Capilla, Calzzapato, Agroindustrias del Norte, Coppel, Berlitz, Bayer, Nacional Monte de Piedad, and many others.

This year the Young Entrepreneur Program was promoted (the course was given to children in the 5th and 6th grade of primary school by businessmen volunteers). This year more than 3,000 students in over 30 schools around Culiacán and Navolato.





Club Proeduca Potenciar de manera integral el desarrollo intelectual y físico de niños por medio de talleres de lenguaje, arte, lengua extranjera, deporte y valores.

Club Proeduca To maximize the intellectual and physical development of children through workshops focused on language, art, foreign languages, sport and values.

Club de tareas Programa de prevención de reprobación de estudiantes de primaria en materias de español y matemáticas.

Homework club Program that prevents primary school students failing math and Spanish classes.

Plazas comunitarias Ofrece alfabetización y educación básica en sistema abierto. Además capacita para el trabajo con programas con validez oficial en zonas semi rurales.

Community centers These centers offer literacy classes and basic education in an open system. Furthermore, they provide officially recognized training programs in semi-rural areas.

Mujer emprende Capacita y apoya a madres de familia en la creación de fuentes de autoempleo para elevar el ingreso familiar y mantener a sus hijos estudiando.

Female entrepreneurs These programs train and support mothers so that they can create new sources of income and raise their family's monthly income, thus keeping their children in school.

Taller de escuela para padres Brinda herramientas para el desarrollo familiar y el apoyo de los estudios de los hijos, la administración de su tiempo libre, sexualidad, prevención de adicciones y disciplina positiva.

School workshops for parents This program provides tools for family development and to support children's studies. It encourages proper time management, teaches the benefits of self-discipline, and provides unbiased information about sexuality and the dangers of addiction.

Programa de despensas Programa para elevar la calidad nutricional a niños de edad escolar de familias de escasos recursos.

Dietary program Established to raise awareness of the importance of good nutrition for schoolchildren in low-income families.

**Información obtenida de Proeduca Sinaloa A.C.
www.proeduca.org.mx/*

**Information obtained from Proeduca Sinaloa A.C.
www.proeduca.org.mx/*

Programa Ahijados

Godchildren Program



Programa que apadrina económica y formativamente a los mejores estudiantes de la Facultad de Agronomía de la Universidad Autónoma de Sinaloa (UAS), preparándolos y vinculándolos con el sector agrícola en todas sus áreas. Al mismo tiempo apoyamos el campo experimental de la Universidad para fortalecer la investigación científica en México, siendo nuestro semillero para futuros ejecutivos y colaboradores de Agroindustrias del Norte.

A program that provides economic support and personal mentoring for the brightest students in the Agronomy faculty of the Autonomous University of Sinaloa, training them and providing contact with the agricultural sector from all perspectives, and also supporting experimental fields to strengthen scientific research in Mexico. At the same time we support the experimental field within the University to strengthen scientific research around Mexico, making UAS a breeding ground or future executives and employees at Agroindustrias del Norte.



Casos de éxito

Success Story

Desde el 2006 se han becado alrededor de 60 de los mejores alumnos de la Facultad de Agronomía dando continuidad a la quinta generación.

- 30 días es el promedio que tiene para encontrar trabajo gracias a la experiencia acumulada en sus prácticas con Agroindustrias del Norte y por la recomendación que la empresa extiende. Ahora ellos trabajan con proveedores, agrícolas y negocios.
- Más del 80% de ahijados que han concluido el programa se ha incorporado como parte de nuestro equipo de trabajo en la empresa.
- Por quinto año consecutivo mantenemos nuestra cero tasa de desempleo de Ahijados graduados en el programa.

Since 2006, around 60 of the brightest students in the Agronomy Faculty have been awarded scholarships, making this the fifth generation that is currently studying.

- *The average graduate from this scholarship program takes under 30 days to find a job upon completion of his studies, thanks in part to the experience accumulated in placements with Agroindustrias and in part due to our recommendation letter. They have no problems finding work with our suppliers, or with other agricultural businesses.*
- *Over 80% of our Godchildren who have concluded the program have accepted positions within the company and joined the Agroindustrias family.*
- *For the fifth year running, our Godchildren program has resulted in 0% unemployment among the graduates we sponsor.*



Revista Soluciones

Solutions magazine

Es una revista de alto contenido informativo para el agricultor mexicano, donde se exponen soluciones a problemas que se presentan en el campo, así como sugerencias para prevenir ciertas enfermedades o riesgos donde investigadores exponen resultados de proyectos que son una herramienta importante para nuestros clientes.

This magazine is of significant informative value to Mexican agriculturalists, largely because it discusses and suggests solutions to common problems that come up in the field, as well as making recommendations on how to prevent disease or limit risks. We print the results of scientific research carried out to provide a useful tool for our clients.

Casos de éxito

Success Story

Este boletín se ha desarrollado desde el 2001, se imprime de forma bimestral contando con un tiraje de 3,000 ejemplares por edición y se distribuye entre los principales clientes de Agroindustrias del Norte a través de los ingenieros responsables de cada área y se encuentran también en cada punto de venta.

**Información proporcionada por el Departamento de Comunicación.*



This bimonthly newsletter was first printed in 2001, and has grown to a circulation of more than 3,000 copies per edition. It is distributed among our principal clients by the engineers responsible for each geographic area, and can also be found at our points of sale.

**Information provided by the Communication Department.*



Agroindustrias
del Norte

ACCIONARSE

ACCIONARSE



Primero organismo empresarial en Sinaloa en el cual se fomentan las buenas prácticas empresariales, se engloban las capacitaciones y actualizaciones de Responsabilidad Social en México y el mundo. Por iniciativa de 12 empresarios sinaloenses, ACCIONARSE se constituye en marzo de 2007 con el objetivo de impulsar la CULTURA de la RESPONSABILIDAD SOCIAL en el Estado de Sinaloa.

Desde el 2010 Agroindustrias del Norte preside El Consejo de Accionarse en la cual la misión es la de ser un Instituto que dirige, promueve y comunica la Responsabilidad Social entre las Empresas, las Autoridades y la Comunidad, creando una cultura e impulsando el desarrollo sustentable en el Estado de Sinaloa.

This is the first business organization of its kind in Sinaloa, in which best business practices are promoted and training programs on Social Responsibility are planned and designed. The organization is the brainchild of 12 Sinaloan businessmen, and was set up in March 2007 with the objective of promoting the CULTURE of SOCIAL RESPONSIBILITY in the State of Sinaloa.

Since 2010 Agroindustrias el Norte has held a place on the Administrative Board of Accionarse and has contributed to the realization of its mission: to direct, promote and communicate Social Responsibility among companies, the authorities and the community; creating a culture and driving sustainable development in the State of Sinaloa.



Casos de éxito

Success Story

Se han realizado sin interrupción pláticas y capacitaciones mensuales con coordinadores de Responsabilidad Social Empresarial de las empresas que ostentan el Distintivo ESR. Así como, sesiones informativas de dependencias y talleres de introducción a la RSE.

- Se ha impactado a través de sesiones Informativas a grupos de empresas y cámaras empresariales y gobierno, difundiendo la RSE en Sinaloa así como la realización del 2do. Foro de Responsabilidad Social, talleres de Indicadores Financieros de Responsabilidad Social, Alianzas Intersectoriales, Postulación al Distintivo ESR y el “Programa de Aplicación a la Responsabilidad Social (PARS)”.
- Agroindustrias del Norte encabeza con siete años consecutivo esta distinción, siendo la primera empresa del giro agrícola que tiene esta diferencia.
- Actualmente son 62 empresas en Sinaloa las que han obtenido este distintivo de ESR, otorgándole el tercer lugar al Estado con mayor número empresas en México.

**Información proporcionada por ACCIONARSE.*

Monthly conferences and training sessions have been held for the last four years in conjunction with Corporate Social Responsibility coordinators of each company that has received the coveted ESR award. Furthermore, we have provided informative sessions and workshops to introduce fundamental elements of social responsibility.

- *Accionarse has generated a positive impact through it informative sessions with groups of related companies, chambers of commerce and local government. The 2nd Forum on Social Responsibility was a significant step in the promotion of local initiatives, together with workshops on financial indicators of social responsibility, inter-sector alliances, application for the ESR award and the “Program for Applying Social Responsibility Principles.”*
- *Agroindustrias del Norte leads the way, having won the award seven years running and being the first agricultural company to win the award.*
- *There are currently 62 companies in Sinaloa who have won in ESR award, which puts Sinaloa in third place around the country.*

**Information provide by ACCIONARSE.*

Nuestra Responsabilidad Social

Our social responsibility



Banamex Deloitte IMAGEN

LAS MEJORES EMPRESAS MEXICANAS:

2010/2011, Recibimos el reconocimiento de alto nivel de desempeño en la gestión de negocios que proporciona a las empresas medianas mexicanas "Las Mejores Empresas Mexicanas", otorgado y apoyado por el Banco Nacional de México, Deloitte, Grupo Imagen y el Tecnológico de Monterrey. www.mejoresempresasmexicanas.com

THE BEST COMPANIES IN MEXICO: 2010/2011, We received recognition for our high performance levels and business management processes when we were elected as one of "Mexico's Best Companies". This award is granted and sponsored by the Mexican National Bank, Deloitte, Grupo Imagen and Monterrey Tech www.mejoresempresasmexicanas.com



ACCIONARSE: Desde el 2010, preside el consejo del primer organismo empresarial en Sinaloa en el cual se fomentan las buenas prácticas empresariales, se engloban las capacidades y actualizaciones de la Responsabilidad Social en México y el mundo. www.accionarse.com

ACCIONARSE: Since 2010, the board of this organization – the first of its kind in Sinaloa – has promoted best business practices, developed training programs and updates on Social Responsibility in Mexico and around the world. www.accionarse.com



CNN: Del 2008 al 2011 Obtuvimos el Reconocimiento por la Revista CNN Expansión, como una de las 500 empresas más importantes e influyentes en el país. www.cnnexpansion.com

CNN: From 2008 to 2011 we received recognition in the magazine CNN Expansion, as one of the 500 most important and influential companies in the country. www.cnnexpansion.com



Distintivo ESR: Desde el 2005 al 2011 somos acreedores del Distintivo ESR- (Empresa Socialmente Responsable), otorgado por CEMEFI (Centro Mexicano para la Filantropía y Alianza para la Responsabilidad Social Empresarial). www.cemefi.org.mx

ESR Award: Each year since 2005 we have received the ESR Award (Socially Responsible Company Award) granted by CEMEFI (Mexican Center for Philanthropy and the Alliance for Corporate Social Responsibility). www.cemefi.org.mx



/ CIT

Gobierno del Estado (SEDECO): Del 2008 al 2011. Recibimos el reconocimiento de la Secretaría de Desarrollo Económico del Gobierno del Estado, por el impulso a la Responsabilidad Social Empresarial en la comunidad. www.sinaloa.gob.mx

State Government (SEDECO): From 2008 to 2011, we have received special recognition from the Secretary for Economic Development for the State of Sinaloa, for our unrivaled commitment and achievements in Corporate Social Responsibility. www.sinaloa.gob.mx



Distintivo TOP COMPANIE: 2008, 2009 y 2011. Top Companies 2008, 13th place in the magazine CNN Expansion. Top Companies 2009, 6th place in the same magazine. Top Companies 2011, 12th place. This recognition makes us one of the best companies to work for in Mexico. www.cnnexpansion.com

TOP COMPANY Award: 2008, 2009 and 2011. Top Companies 2008, 13th place in the magazine CNN Expansion. Top Companies 2009, 6th place in the same magazine. Top Companies 2011, 12th place. This recognition makes us one of the best companies to work for in Mexico. www.cnnexpansion.com



Worldwide 2011 por parte de BioHumanetics, Inc. Como la empresa número uno a nivel Internacional en difundir e impulsar en sus áreas de impacto las nuevas tecnologías para el campo con productos amigables al medio ambiente.

Worldwide 2011 on behalf of BioHumanetics, Inc. As the world's number one company for promoting and implementing new field technology and environmentally-friendly products.



EMPRESA FAMILIARMENTE RESPONSABLE: 2009-2010-2011. Distintivo de Empresa Familiarmente Responsable otorgado por la Secretaría de Trabajo y Previsión Social del Gobierno Federal, al fomento de la calidad de vida de los colaboradores.

www.stps.gob.mx

FAMILY FOCUSED COMPANY: 2009-2010-2011. This award is granted by the Federal Government's Secretary for Work and Social Security, for promoting improvements to the quality of life of employees and collaborators. www.stps.gob.mx



AMHPAC: 2009. Reconocimiento como grupo empresarial Sinaloense líder, experimentado e innovador, como un gran proveedor de insumos agrícolas y enfocados al cuidado del medio ambiente otorgado por la Asociación Mexicana de Horticultura Protegida A.C. www.amhpac.org

AMHPAC, 2009. Recognition of our status as a leading Sinaloan business group, experienced and innovative; and as a major supplier of agricultural supplies with a focus on nurturing and protecting the environment. This award was granted by the Mexican Association of Protected Horticulture. www.amhpac.org



Mejores Prácticas de Sustentabilidad, 2005 y 2009. Mejor práctica del programa "Campo Limpio", recolecta de envases vacíos de agroquímicos otorgado por CEMEFI y AliaRSE.

Best Sustainability Practices: 2005 y 2009 We received the Best Practice award for our "Clean Countryside" program, collecting empty agro-chemical containers. Awarded by CEMEFI and AliaRSE.



Mejores Prácticas Medio Ambiente, 2006. Mejor práctica a "Ahorrando Trasciendes" otorgado por el CEMEFI; Centro Mexicano para la Filantropía al fomento del ahorro del papel, luz, agua, y plástico en la empresa. www.cemefi.org.mx

Best Environmental Practices: In 2006, we received the Best Practice award for our "Saving for the Future" program. This award was granted by CEMEFI for raising awareness and promoting habits to save paper, electricity, water and plastic in and around the company. www.cemefi.org.mx



Mejores Prácticas de Vinculación con la Comunidad, 2007. Mejor práctica al programa "Escuela Limpia y Segura" (fomento a la prevención de intoxicaciones con envases vacíos de agroquímicos), otorgado por CEMEFI y AliaRSE. www.cemefi.org.mx

Best Community Outreach Program, 2007. We received the Best Practice award for our program "Clean, Safe Schools" which promoted poisoning via contact with used agro-chemical containers. The award was granted by CEMEFI and AliaRSE. www.cemefi.org.mx



GREAT PLACE TO WORK: 2007.

Reconocimiento Great Place to Work, obteniendo el 12vo puesto en Mejor Lugar para Trabajar en México realizado por la revista Mundo Ejecutivo. www.greatplacetowork.com.mx

GREAT PLACE TO WORK: 2007. We received the Great Place to Work award, and came in 12th place nationally according to research carried out by the magazine Mundo Ejecutivo. www.greatplacetowork.com.mx



DU PONT WORLD ENVIRONMENTAL RESPECT: 2005.

Du Pont World Environmental Respect 2005. Por la destacada contribución para preservar el medio ambiente por el concurso Un Mundo de Respeto. www.environmentalrespect.com

DU PONT WORLD ENVIRONMENTAL RESPECT: 2005. Du Pont World Environmental Respect 2005. For our outstanding contribution to preserving the environment in the competition A World of Respect. www.environmentalrespect.com



Agroindustrias del Norte



**Agroindustrias
del Norte**

Teléfono 758 88 00

**Carretera a El Dorado Sur 4625,
Campo El Diez, C.P. 80396, Culiacán, Sinaloa**

www.agroindustriasdelnorte.com.mx



**EMPRESA
SOCIALMENTE
RESPONSABLE**
DESDE 2005